



Europa in Beeld

DEN HAAG SCULPTUUR 2002 



INHOUD

CONTENT

VOORWOORD / FOREWORD	4
<i>Drs W.J. Deetman</i> Burgemeester Den Haag / <i>Mayor of The Hague</i>	
DEN HAAG SCULPTUUR 2002 / THE HAGUE SCULPTURE 2002	6
<i>Drs Maya Meijer-Bergmans</i> Directeur Den Haag Sculptuur / <i>Director The Hague Sculpture</i>	
GEDICHT / POEM	8
europa / <i>europe</i> <i>Ilja Leonard Pfeijffer</i>	
KUNSTENAARS / ARTISTS	14
Europa in Beeld, Myhte & Realiteit / <i>Europe's Image, Myth & Reality</i>	86
Living in Europe / <i>European Living</i> Opdrachten / <i>Assignments</i>	96
Outside / <i>Inside Europe</i>	100
EDUCATIE & CINEMA SCULPTUUR / EDUCATION & CINEMA SCULPTURE	102
Projecten in samenwerking met provincie Zuid-Holland <i>Projects in conjunction with province Zuid-Holland</i>	
COLOFON DEN HAAG SCULPTUUR 2002 / COLOPHON THE HAGUE SCULPTURE 2002	102

LANGE VOORHOUT



LE VOYAGEUR DES SENS 1997

brons / bronze
239 x 285 x 47 cm

LE VOYAGEUR DES SENS

Auprès de toi
mon parcours s'élève
léger, délicat
ivre de ton odeur.
Mes sens expliquent déjà
vers toi
tous les voyages qui entraînent ma vie.
Percutant l'impalpable
mes sens dérivent sur toi,
suivis par ta blancheur
mes pas se font sensuels,
mes démons vibrent encore
sur toi,
sur ce chemin
ivre de mes pensées
ouvertes à toi.
Ange terrien de mes soupirs,
de mes crus désirs,
j'arrive,
porte-moi plus loin
et donne-moi le sens au plus aigu
de mes sens.

(Alessandro Montalbano, Paris 2002)



COMITÉ VAN AANBEVELING

Drs. W.J. Deetman, voorzitter, Burgemeester van Den Haag
J.J. Van Aartsen, Minister van Buitenlandse Zaken
Th.H. Dragt, directeur Centrum Arbeidsverhoudingen/CAOP
A. Jorritsma-Lebbink, Minister van Economische Zaken
Ir. G.A. Kaper, algemeen directeur HTM
Mr. H.P.A. Klapwijk, notaris, Pels Rijcken & Droogleever Fortuijn
Mr. P. Nouwen, voorzitter Rotterdam 2001, Culturele hoofdstad van Europa
W. van Krimpen, directeur Gemeentemuseum Den Haag
Prof. Dr. Th. M. Scholten, oprichter Stichting Museum Beelden aan Zee
Mr. J.H. Schraven, voorzitter Vereniging VNO-NCW
Ir. Drs. H.N.J. Smits, voorzitter directie Rabobank Nederland
Z.E. J. Swinnen, Ambassadeur van België
Ir. K. Vuursteen, oud-voorzitter van de Raad van Bestuur van Heineken N.V.
Dr. A.H.E.M. Wellink, president van De Nederlandse Bank
Mr. J. Wiarda, hoofdcommissaris van de Politie Haaglanden

HONORARY EUROPEAN COMMITTEE

Z.E. J. Swinnen, Ambassadeur van België
Z.E. Dr. E. Duckwitz, Ambassadeur van Duitsland
Z.E. P.O. Säilä, Ambassadeur van Finland
H.E. A.S.C. Gazeau – Secret, Ambassadeur Frankrijk
Z.E. G.J. Kaklikis, Ambassadeur van Griekenland
Z.E. C.R. Budd, Ambassadeur van Groot Brittannië
Z.E. Dr. J. Magerl, Ambassadeur van Oostenrijk
Z.E. G.A. de Santa Clara Gomes, Ambassadeur van Portugal
Z.E. J. Graff, Ambassadeur van Luxemburg
Z.E. G. Testori, Ambassadeur van Italië
Z.E. C.M. de Benavides Salas, Ambassadeur van Spanje
Z.E. J.H. Bernard, Ambassadeur van Denemarken
Z.E. R. Townsend, Ambassadeur van Ierland
Z.E. B.I. Skala, Ambassadeur van Zweden

RAAD VAN ADVIES

Drs. J.H. de Boo
C. van Herwaarden-Canneman
H. Muiderman, directeur Koorenhuis, Centrum voor Kunst en Cultuur, Den Haag
Drs. J.J.Th. Sillevius, hoofdconservator Gemeentemuseum Den Haag

JURY DEN HAAG SCULPTUUR PARTNER-PRIJS 2002

J. Guldemond, hoofdconservator Museum Boymans – Van Beuningen, Rotterdam
W. van Krimpen, directeur Gemeentemuseum Den Haag
R. van Put, kunstredactie Haagsche Courant

DEN HAAG SCULPTUUR 2002

Maya Meijer-Bergmans, directeur
Marie Jeanne de Rooij, project-manager
Sophie Olie, project-assistent

Dimas Macedo

Aristide Maillol

Xavier Mascaró

Carl Milles

Alessandro Montalbano

Petra Morenzi

Juan Muñoz

Jan van Munster

Nadia Naveau

Jaakko Niemelä

Piia Ollikka

A.R. Penck

Patrick O'Reilly

Bert Theis

Tomas Schütte

MET DANK AAN

Ambassade van Denemarken
Ambassade van Finland
Ambassade Oostenrijk
Ambassade van Zwitserland
AON Artscope
Atrium
Koen Bos Tuinen
Brandweer
Dienst Stadsbeheer, stadsdeel centrum Den Haag
Dienst Stedelijke Ontwikkeling Den Haag
Europa Nostra
Patrick Haagedoorn
Har Hollands, lichtarchitect
Veronica Hejdelind
Intermedium Business Support, Reginald de Vlugt
Kris Kenis
Inge Meijer-Bergmans
Alexander Münninghoff
NLXL
Bas Leurs
Ans Olie-Elsmann
Ontwerpwerk Office for Design
Politie Stadsdeel Centrum
Lex van Pieterse
Pulchri Studio
Gerrit Schreurs Fotografie
Wim van Sinderen
Stadsdeelkantoor Centrum
Stichting Culturele Detachering
Stichting Haags Kinderatelier
Studio Dumbar
Fa. Jac. van der Veen
Joop Volwater
Pim Voorneman, ontwerp sokkels/inrichting tentoonstelling
De rondleid(st)ers

De bewoners van het Lange Voorhout

CATALOGUS

Eindredactie: Marie Jeanne de Rooij
Redactie-assistentie: Sophie Olie
Tekstbijdragen: Veronica Hejdelind, Ans Olie-Elsmann, Sophie Olie, Marie Jeanne de Rooij
Vertaling: Sharon Fenn, Adriënne Peereboom
Fotografie: Gerrit Schreurs Fotografie (Gerrit Schreurs, Mischa van Ginneken, Pieter Leenheer en Martijn Peters)
Vormgeving: Studio Dumbar (Bruno Setola, Young Jin Choi, Marcel Thijssen)

Manolo Valdes

Sophia Vari

Simona Vergani

Franz West

ARTISTS



DHS 2002

